II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2009 s konečnou platnosťou

(2009/318/ES, Euratom)

PREDSEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 7,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1],

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2009, ktorý bol prijatý s konečnou platnosťou 18. decembra 2008,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [2],

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2009, ktorý predložila Komisia 23. januára 2009,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 1/2009, ktorý zostavila Rada 26. februára 2009,

so zreteľom na článok 69 a prílohu IV k rokovaciemu poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu z 11. marca 2009,

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup stanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu bol ukončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2009 bol prijatý s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Predseda
H.-G. PÖTTERING

KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 1 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2009

OBSAH

Strana

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel III: Komisia 5

— Výdavky 7

— Hlava 13: Regionálna politika 8

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	431 274 845	486 204 845			431 274 845	486 204 845
02	PODNIKANIE	661 343 234	599 408 234			661 343 234	599 408 234
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	89 365 444	89 365 444			89 365 444	89 365 444
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 186 932 534	11 201 717 411			11 186 932 534	11 201 717 411
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	54 680 222 736	51 476 927 732			54 680 222 736	51 476 927 732
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	2 737 397 751	2 478 016 089			2 737 397 751	2 478 016 089
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	461 326 617	494 088 767			461 326 617	494 088 767
08	VÝSKUM	4 664 691 451	4 960 143 801			4 664 691 451	4 960 143 801
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 511 261 271	1 354 654 271			1 511 261 271	1 354 654 271
10	PRIAMY VÝSKUM	370 840 000	365 720 000			370 840 000	365 720 000
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	984 611 598	897 362 121			984 611 598	897 362 121
12	VNÚTORNÝ TRH	65 419 801	65 366 001			65 419 801	65 366 001
13	REGIONÁLNA POLITIKA	37 900 606 687	24 569 643 256	11 785 377	0	37 912 392 064	24 569 643 256
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	130 748 625	105 850 625			130 748 625	105 850 625
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	1 398 343 073	1 361 386 073			1 398 343 073	1 361 386 073
16	KOMUNIKÁCIA	213 154 075	210 444 075			213 154 075	210 444 075
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	617 002 078	574 749 078			617 002 078	574 749 078
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	923 429 198	676 944 198			923 429 198	676 944 198
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	4 012 930 514	3 575 276 344			4 012 930 514	3 575 276 344
20	OBCHOD	79 521 772	78 014 772			79 521 772	78 014 772
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 869 356 351	1 679 167 751			1 869 356 351	1 679 167 751
22	ROZŠÍRENIE	1 079 092 368	1 659 080 862			1 079 092 368	1 659 080 862
23	HUMANITÁRNA POMOC	796 716 719	796 716 719			796 716 719	796 716 719
24	BOJ PROTI PODVODOM	78 351 000	74 151 000			78 351 000	74 151 000
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	186 195 522	186 195 522			186 195 522	186 195 522
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	969 352 759	974 052 759			969 352 759	974 052 759
27	ROZPOČET	277 659 904	277 659 904			277 659 904	277 659 904
28	AUDIT	10 561 499	10 561 499			10 561 499	10 561 499
29	ŠTATISTIKA	132 463 962	100 288 962			132 463 962	100 288 962
30	DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY	1 159 931 000	1 159 931 000			1 159 931 000	1 159 931 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	384 323 911	384 323 911			384 323 911	384 323 911
40	REZERVY	933 398 460	324 495 210			933 398 460	324 495 210
	Výdavky D – Súčet	**130 997 826 759**	**113 247 908 236**	**11 785 377**	**0**	**131 009 612 136**	**113 247 908 236**

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

Všeobecné ciele

— Stimulovať potenciál rastu najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov (Konvergencia).

— Posilniť konkurencieschopnosť a atraktivitu regiónov, ako aj ich kapacitu, pokiaľ ide o zamestnanosť, prípravou na hospodárske a sociálne zmeny (Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť).

— Presadzovať silnejšiu integráciu územia EÚ s cieľom podporovať vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj (Európska územná spolupráca).

— Pomáhať kandidátskym krajinám, ako aj potenciálnym kandidátskym krajinám v pokračujúcom procese zosúladenia ich noriem a politík s normami a politikami Európskej únie (nástroj predvstupovej pomoci).

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY REGIONÁLNEJ POLITIKY	87 459 090	87 459 090			87 459 090	87 459 090
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE	28 184 036 173	16 765 448 573		– 11 785 377	28 184 036 173	16 753 663 196
13 04	KOHÉZNY FOND	9 291 684 199	7 277 453 278			9 291 684 199	7 277 453 278
13 05	PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁLNYCH POLITÍK	337 427 225	439 282 315			337 427 225	439 282 315
13 06	FOND SOLIDARITY	p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
	Hlava 13 – Súčet	**37 900 606 687**	**24 569 643 256**	**11 785 377**	**0**	**37 912 392 064**	**24 569 643 256**

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE							
13 03 01	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 1 (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	2 935 275 119			p.m.	2 935 275 119
	Článok 13 03 01 – Medzisúčet		p.m.	2 935 275 119			p.m.	2 935 275 119
13 03 02	***Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	5 000 000			p.m.	5 000 000
	Článok 13 03 02 – Medzisúčet		p.m.	5 000 000			p.m.	5 000 000
13 03 03	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 1 (pred rokom 2000)***	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 03 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 04	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 2 (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	964 346 922			p.m.	964 346 922
	Článok 13 03 04 – Medzisúčet		p.m.	964 346 922			p.m.	964 346 922
13 03 05	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Cieľ 2 (pred rokom 2000)***	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 03 05 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 06	***Ukončenie iniciatívy URBAN (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	53 826 532			p.m.	53 826 532
	Článok 13 03 06 – Medzisúčet		p.m.	53 826 532			p.m.	53 826 532
13 03 07	***Ukončenie predchádzajúcich programov – Iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)***	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 03 07 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 08	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	35 000 000			p.m.	35 000 000
	Článok 13 03 08 – Medzisúčet		p.m.	35 000 000			p.m.	35 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 03 09	***Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) – Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)***	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 03 09 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 10	***Ukončenie ostatných regionálnych opatrení***	1.2	—	—			—	—
	Článok 13 03 10 – Medzisúčet		—	—			—	—
13 03 12	***Príspevok Spoločenstva do Medzinárodného fondu pre Írsko***	1.1	15 000 000	15 000 000			15 000 000	15 000 000
	Článok 13 03 12 – Medzisúčet		15 000 000	15 000 000			15 000 000	15 000 000
13 03 13	***Ukončenie iniciatívy Spoločenstva Interreg III (2000 až 2006)***	1.2	p.m.	585 000 000			p.m.	585 000 000
	Článok 13 03 13 – Medzisúčet		p.m.	585 000 000			p.m.	585 000 000
13 03 14	***Podpora regiónom susediacim s kandidátskymi krajinami – Ukončenie predchádzajúcich programov (2000 až 2006)***	1.2	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 13 03 14 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
13 03 15	***Finančná pomoc na vytvorenie organizácie malých a stredných podnikov s cieľom zlepšiť ich schopnosť vzájomného prepojenia***	1.2	—	—			—	—
	Článok 13 03 15 – Medzisúčet		—	—			—	—
13 03 16	***Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Konvergencia***	1.2	22 417 259 853	9 588 000 000		– 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623
	Článok 13 03 16 – Medzisúčet		22 417 259 853	9 588 000 000		– 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623
13 03 17	***Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – PEACE***	1.2	31 466 303	1 000 000			31 466 303	1 000 000
	Článok 13 03 17 – Medzisúčet		31 466 303	1 000 000			31 466 303	1 000 000
13 03 18	***Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť***	1.2	4 633 542 658	2 462 000 000			4 633 542 658	2 462 000 000
	Článok 13 03 18 – Medzisúčet		4 633 542 658	2 462 000 000			4 633 542 658	2 462 000 000
13 03 19	***Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Európska územná spolupráca***	1.2	1 028 767 359	85 000 000			1 028 767 359	85 000 000
	Článok 13 03 19 – Medzisúčet		1 028 767 359	85 000 000			1 028 767 359	85 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 03 20	***Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) – Operačná technická pomoc***	1.2	45 000 000	25 000 000			45 000 000	25 000 000
	Článok 13 03 20 – Medzisúčet		45 000 000	25 000 000			45 000 000	25 000 000
13 03 21	***Pilotný projekt: Celoeurópska koordinácia metód integrácie rómskeho obyvateľstva***	1.2	5 000 000	5 000 000			5 000 000	5 000 000
	Článok 13 03 21 – Medzisúčet		5 000 000	5 000 000			5 000 000	5 000 000
13 03 22	***Pilotný projekt – Erasmus pre volených miestnych a regionálnych zástupcov***	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
	Článok 13 03 22 – Medzisúčet		2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 23	***Pilotný projekt – Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky EÚ v celosvetovom meradle***	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
	Článok 13 03 23 – Medzisúčet		2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 24	***Prípravná akcia – Podpora priaznivejšieho prostredia pre mikroúvery v Európe***	1.2	4 000 000	2 000 000			4 000 000	2 000 000
	Článok 13 03 24 – Medzisúčet		4 000 000	2 000 000			4 000 000	2 000 000
	Kapitola 13 03 – Súčet		**28 184 036 173**	**16 765 448 573**		**– 11 785 377**	**28 184 036 173**	**16 753 663 196**

Poznámky

V článku 39 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné úpravy, pri ktorých sa každý príjem zaznamenáva do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem sa môže použiť na vytvorenie dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách v špecifických prípadoch, ak sa vyžadujú na pokrytie rizika možného zrušenia alebo zredukovania predtým schválených opráv. V nariadení (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú finančné opravy na obdobie rokov 2007 – 2013.

V nariadení (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú podmienky vrátenia na účet platieb, ktoré nemajú vplyv na zníženie príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú činnosť. Každý príjem vyplývajúci z vrátenia platieb na účet uvedený v položke 6 1 5 7 výkazu príjmov sa použije na vytvorenie ďalších rozpočtových prostriedkov podľa článkov 18 a 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V nariadení (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú podmienky náhrady predbežného financovania na obdobie rokov 2007 – 2013.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú z článku 24 02 01.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na spolufinancovanie opatrení na likvidáciu zásob zastaraných pesticídov.

Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158, 159 a 161.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE *(pokračovanie)*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli z 15. a 16. decembra 2005.

13 03 16 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Konvergencia

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
22 417 259 853	9 588 000 000		– 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov v rámci cieľa EFRR Konvergencia v programovom období rokov 2007 – 2013. Tento cieľ sa zameriava na urýchlenie konvergencie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov zlepšovaním podmienok pre rast a zamestnanosť. Časť rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie riadenia siete Natura 2000.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISIA

KAPITOLA 13 06 — FOND SOLIDARITY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 06	FOND SOLIDARITY							
13 06 01	***Fond solidarity EÚ – Členské štáty***	3.2	p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
	Článok 13 06 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
13 06 02	***Fond solidarity EÚ – Krajiny rokujúce o vstupe***	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 06 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 13 06 – Súčet		**p.m.**	**p.m.**	**11 785 377**	**11 785 377**	**11 785 377**	**11 785 377**

13 06 01 ***Fond solidarity EÚ – Členské štáty***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 1		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov vyplývajúcich z mobilizácie Fondu solidarity EÚ v prípade prírodných, environmentálnych alebo technologických katastrof v členských štátoch.

O vyčlenení rozpočtových prostriedkov sa rozhodne v opravnom rozpočte, ktorého jediným účelom bude mobilizácia Fondu solidarity EÚ.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. … z …, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L …, …, s. …).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady predložený Komisiou 6. apríla 2005, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie [KOM(2005) 108 v konečnom znení].

Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a o riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).